



45° MODELS #52222 AND #52223
50 mm and 60 mm Zoom Spotting Scopes

STRAIGHT MODELS #52228 AND #52229
50 mm and 60 mm Zoom Spotting Scopes



LONGUES-VUES AVEC ZOOM, MODÈLES À 45° N° 52222 et n° 52223 - 50 mm et 60 mm
LONGUES-VUES AVEC ZOOM, MODÈLES DROITS N° 52228 et n° 52229 - 50 mm et 60 mm

TELESCOPIOS TERRESTRES CON ZOOM DE 50MM Y 60MM, MODELOS DE 45° N° 52222 Y N° 52223
TELESCOPIOS TERRESTRES CON ZOOM DE 50MM Y 60MM, MODELOS LLANOS N° 52228 Y N° 52229

45° MODELLE 52222 UND 52223 – 50 MM UND 60 MM ZOOM-SPOTTING-SCOPES
GERADE MODELLE 52228 UND 52229 – 50 MM UND 60 MM ZOOM-SPOTTING-SCOPES

SPOTTING SCOPE A 45° CON ZOOM DA 50 MM E 60 MM, MODELLI N° 52222 E N° 52223
SPOTTING SCOPE DIRITTI CON ZOOM DA 50 MM E 60 MM, MODELLI N° 52228 E N° 52229



ENGLISH INSTRUCTION MANUAL

45° MODELS #52222 AND #52223
50 mm and 60 mm Zoom Spotting Scopes

STRAIGHT MODELS #52228 AND #52229
50 mm and 60 mm Zoom Spotting Scopes

CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF A CELESTRON REFRACTING SPOTTING SCOPE! WHETHER YOUR INTEREST IS IN SPORTS, BIRD WATCHING, NATURE, WILDLIFE, HUNTING, OR OTHER ACTIVITIES, THESE SPOTTING SCOPES OFFER THE FINEST OPTICAL QUALITY, GUARANTEED TO BRING YOU YEARS OF VIEWING PLEASURE.



SET UP YOUR SPOTTING SCOPE

Remove the front lens cap covering the refractor objective lens by gently pulling it forward. Then, remove the lens cap from the zoom eyepiece lens cap.

SETTING UP THE TABLE TRIPOD

Your spotting scope comes with a table tripod to support it for more stability when viewing. To set up the tripod:

- Spread each of the three tripod legs outward until they come to a stop.
- Make sure the pan handle is tight (turn clockwise) and that the mounting platform is relatively level.
- Place the bottom of the spotting scope on top of the mounting platform where the tripod mounting screw will thread into the 1/4x20 hole in the plate on the bottom of the spotter. Secure the spotting scope by tightening the screw firmly (counterclockwise).
- The pan handle controls movement of the spotting scope. Unlocking the pan handle (turn counterclockwise) allows you free movement up/down and left/right and once at the position desired you lock the pan handle.

OPTIONAL TRIPOD

For extra steady views or for doing photography, it is recommended that you use a medium/heavy duty photo/video tripod.

USING THE RUBBER EYECUP

The zoom eyepiece includes a soft rubber eyecup for eyeglass wearers. Fold down the rubber eyecup to observe the full field of view when wearing eyeglasses. If you do not wear eyeglasses, leave the rubber eyecup in the up position.

BEFORE LOOKING THROUGH YOUR SPOTTING SCOPE — A WORD OF CAUTION!
NEVER LOOK DIRECTLY AT THE SUN WITH THE NAKED EYE OR WITH YOUR SPOTTING SCOPE. PERMANENT EYE DAMAGE MAY RESULT.

OBSERVING WITH YOUR SPOTTING SCOPE

Rotate the zoom eyepiece (see below) to its lowest power (15x for the 50 mm spotter and 20x for the 60 mm) as it will be easier to locate the object you want to observe. You can rotate the magnification ring around the zoom eyepiece to change the power level of the spotting scope. Refocus as needed. The brightest and widest field of view will always be at the lowest power.

FOCUSING

To focus, slowly rotate the focuser knob until the image in the eyepiece is clear and sharp. Refocusing is usually required if the power is changed. If you feel the focus knob no longer moves any further (in either direction), then you have reached the end of the travel range — don't try to force it to go further but you should refocus by turning in the opposite direction. Once an image is in focus, turn the knob counterclockwise to focus on a closer object and clockwise for a more distant object.



PHOTOGRAPHY WITH DIGITAL CAMERAS

You can use a digital camera to take photos with your spotting scope. Celestron offers a Universal Digital Camera Adapter (Model # 93626) which makes it easy to attach a digital camera to your spotting scope. Follow your camera's instructions for exposure information, etc. You will have to experiment to get the settings correct.

MAINTENANCE

To protect your spotting scope when not being used, put on all lens covers to keep the optics clean and then put the scope in the soft carrying case and then in the aluminum case. If your optics need cleaning, use an optics cleaning kit and follow the instructions.

SPECIFICATIONS

45° MODEL	52222	52223
STRAIGHT MODEL	52228	52229
APERTURE	50 mm (2")	60 mm (2.4")
FOCAL LENGTH - mm	303	341
MAGNIFICATION (POWER)	15-45x	20-60x
ANGULAR FIELD OF VIEW	2.5° @ 15x, 1.3° @ 45x	2.5° @ 20x, 1.3° @ 60x
LINEAR FIELD OF VIEW @ 1000 yds	130 ft. @ 15x, 65 ft. @ 45x	130 ft. @ 20x, 65 ft. @ 60x
EYE RELIEF - mm	15 @ 15x, 11 @ 45x	15 @ 20x, 11 @ 60x
NEAR FOCUS	19 ft. (5.8 m)	29 ft. (8.8 m)
COATINGS	Fully Coated	Fully Coated
WATERPROOF	Yes	Yes
LENGTH – STRAIGHT/45°	10.6" (270 mm) / 10.0" (254 mm)	13.6" (345 mm) / 13.0" (330 mm)
WEIGHT – STRAIGHT/45°	18 oz. (500gr) / 18 oz. (500gr)	23 oz. (650gr) / 21 oz. (595gr)

WARRANTY: Your Spotting Scope has the Celestron No Fault Limited Lifetime Warranty for U.S.A. and Canadian customers. For complete details of eligibility and for warranty information on customers in other countries visit the Celestron website.

Product design and specifications are subject to change without prior notification.

Designed and intended for those 13 years of age and older.

FOR COMPLETE SPECIFICATIONS AND PRODUCT INFORMATION, VISIT: WWW.CELESTRON.COM

2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 U.S.A.
Phone: 1.800.421.9649 • Fax: 310.212.5835

©2011 Celestron
All rights reserved. • Printed in China • 01-11

FRANÇAIS MANUEL DE L'UTILISATEUR

LONGUES-VUES AVEC ZOOM, MODÈLES À 45° N° 52222
et n° 52223 - 50 mm et 60 mm

LONGUES-VUES AVEC ZOOM, MODÈLES DROITS N° 52228
et n° 52229 - 50 mm et 60 mm

NOUS VOUS FÉLICITONS D'AVOIR FAIT L'ACQUISITION D'UNE LONGUE-VUE CELESTRON ! QUE VOUS VOUS INTÉRESSIEZ AUX SPORTS OU À L'OBSERVATION DES OISEAUX, DE LA NATURE, DE LA FAUNE ET DE LA FLORE, À LA CHASSE OU À D'AUTRES OCCUPATIONS, CES LONGUES-VUES OFFRENT LA MEILLEURE QUALITÉ OPTIQUE GARANTIE POUR EN PROFITER DES ANNÉES DURANT.



Longue-vue droite 60 mm en illustration (le modèle 50 mm est similaire)
Le modèle à 45° a le même aspect à cette différence que l'oculaire est à 45°

INSTALLATION DE VOTRE LONGUE-VUE

Retirez le cache de la lentille avant qui recouvre la lame correctrice de la lunette en le tirant délicatement vers l'avant. Retirez ensuite le cache de l'oculaire zoom.

INSTALLATION DU TRÉPIED DE TABLE

Votre longue-vue est fournie avec un trépied de table assurant la stabilité nécessaire à une observation précise. Pour installer le trépied :

- Écartez chacun des pieds du trépied en pleine extension.
- Vérifiez que le levier de manœuvre est bien serré (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre) et que la plate-forme de montage est relativement à niveau.
- Placez la partie inférieure de la longue-vue sur la partie supérieure de la plate-forme de montage à l'endroit où la vis de montage du trépied se visse dans le trou de 1/4x20 de la plate-forme située sur la partie inférieure de la longue-vue. Fixez solidement la longue vue en serrant fermement la vis (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
- Le levier de manœuvre permet de contrôler le mouvement de la longue-vue. Desserrez le levier de manœuvre (en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour libérer le mouvement de haut en bas et de gauche à droite, puis serrez fermement après avoir trouvé la position recherchée.

TRÉPIED EN OPTION

Pour assurer une plus grande stabilité des observations ou pour faire de la photographie, il est recommandé d'utiliser un trépied photo/vidéo de stabilité moyenne à élevée.

UTILISATION DE L'ŒILLETON EN CAOUTCHOUC

L'oculaire zoom est doté d'un œilleton en caoutchouc souple pour les porteurs de lunettes. Repliez l'œilleton en caoutchouc pour observer la totalité du champ de vision lorsque vous mettez des lunettes. Si vous ne portez pas de lunettes, laissez l'œilleton en caoutchouc en position relevée.

AVANT TOUTE OBSERVATION AVEC VOTRE LONGUE-VUE, RESPECTEZ CETTE CONSIGNE DE SÉCURITÉ ! NE REGARDEZ JAMAIS DIRECTEMENT LE SOLEIL À L'ŒIL NU OU AVEC VOTRE LONGUE-VUE POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE LÉSION OCULAIRE PERMANENTE.

OBSERVATION AVEC LA LONGUE-VUE

Tournez l'oculaire zoom (voir ci-dessous) sur sa puissance la plus faible (15x pour la longue-vue de 50 mm et 20x pour celle de 60 mm) afin de repérer plus facilement l'objet que vous souhaitez observer. Vous pouvez tourner la bague de grossissement autour de l'oculaire zoom pour varier la puissance de grossissement de la longue-vue. Refaites la mise au point si nécessaire. La puissance de grossissement la plus faible est celle qui permet d'obtenir le champ de vision le plus net et le plus important.

MISE AU POINT

Pour effectuer la mise au point, tournez lentement le bouton de mise au point jusqu'à l'obtention d'une image claire et nette dans l'oculaire. Il est généralement nécessaire de refaire une mise au point si la puissance de grossissement a été modifiée. Si vous constatez que le bouton de mise au point refuse d'aller plus loin (dans un sens ou dans un autre), c'est que vous êtes parvenu en bout de course – ne forcez pas pour avancer, mais refaites la mise au point en partant dans la direction opposée. Une fois l'image focalisée, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour effectuer une mise au point sur un objet plus rapproché et dans le sens des aiguilles d'une montre pour un objet éloigné.



LA PHOTOGRAPHIE AVEC DES APPAREILS PHOTO NUMÉRIQUES

Vous pouvez utiliser votre appareil photo numérique pour prendre des photos avec votre longue-vue. Celestron offre un adaptateur universel pour appareil photo numérique (modèle n° 93626) permettant de fixer facilement votre appareil photo numérique sur votre longue-vue. Suivez le mode d'emploi de votre appareil photo concernant l'exposition et autres. Il vous faudra ensuite expérimenter pour trouver les bons réglages.

ENTRETIEN

Pour protéger votre longue-vue lorsqu'elle n'est pas utilisée, remettez en place tous les caches pour préserver la propreté des optiques et rangez la longue-vue dans son étui de transport souple, puis dans sa mallette en aluminium. S'il faut nettoyer les optiques, utilisez un kit de nettoyage pour optiques en suivant le mode d'emploi.

SPÉCIFICATIONS

MODÈLE À 45°	N° 52222	N° 52223
MODÈLE DROIT	N° 52228	N° 52229
OUVERTURE	50 mm (2 po)	60 mm (2,4 po)
DISTANCE FOCAL - mm	303	341
GROSSISSEMENT (PUISSANCE)	15-45x	20-60x
CHAMP DE VISION ANGULAIRE	2,5° à 15x, 1,3° à 45x	2,5° à 20x, 1,3° à 60x
VALEUR LINÉAIRE DU CHAMP DE VISION (À 914 m)	40 m (130 pi) à 15x, 20 m (65 pi) à 45x	40 m (130 pi) à 20x 20 m (65 pi) à 60x
DÉGAGEMENT OCULAIRE - mm	15 à 15x, 11 à 45x	15 à 20x, 11 à 20x
MISE AU POINT MINIMUM	5,8 m (19 pi)	(8,8 m) (29 pi)
TRAITEMENTS	Entièrement traité	Entièrement traité
ÉTANCHE	Oui	Oui
LONGUEUR – DROIT/45°	270 mm (10,6 po) / 254 mm (10 po)	345 mm (13,6 po) / 330 mm (13 po)
POIDS – DROIT/45°	500 g (18 oz) / 500 g (18 oz)	650 g (23 oz) / 595 g (21 oz)

GARANTIE Votre longue-vue bénéficie d'une garantie à vie limitée sans égard à la responsabilité si vous résidez aux États-Unis et au Canada. Pour tout complément d'information sur l'application de la garantie et autres dispositions concernant les clients d'autres pays, consultez le site web de Celestron.

Le design et les spécifications du produit sont sujets à des modifications sans notification préalable.

Conçu et destiné aux personnes âgées de 13 ans et plus.

POUR OBTENIR LES SPÉCIFICATIONS ET DES INFORMATIONS DÉTAILLÉES SUR CE PRODUIT, CONSULTEZ LE SITE : WWW.CELESTRON.COM

2835 Columbia St. • Torrance, California 90503 U.S.A.
Téléphone : 1-800-421-9649 • Fax : 310-212-5835

©2011 Celestron
Tous droits réservés • Imprimé en Chine • 01-11

ESPAÑOL MANUAL DE INSTRUCCIONES

TELESCOPIOS TERRESTRES CON ZOOM DE 50MM Y 60MM,
MODELOS DE 45° N° 52222 Y N° 52223

TELESCOPIOS TERRESTRES CON ZOOM DE 50MM Y 60MM,
MODELOS LLANOS N° 52228 Y N° 52229

LE FELICITAMOS POR SU COMPRA DEL TELESCOPIO REFRACTOR TERRESTRE DE CELESTRON. BIEN ESTÉ INTERESADO EN DEPORTES, EN OBSERVAR AVES O LA NATURALEZA, LA FAUNA, LA CAZA U OTRAS ACTIVIDADES, ESTOS TELESCOPIOS LE OFRECEN LA MEJOR CALIDAD ÓPTICA GARANTIZÁNDOLE AÑOS DE SATISFACCIÓN.



CONFIGURACIÓN DEL TELESCOPIO TERRESTRE

Retire la tapa de la lente anterior que cubre el objetivo refractor tirando suavemente de ella. A continuación, remueva la tapa del ocular de zoom.

CÓMO ENSAMBLAR EL TRÍPODE

Su telescopio viene con un trípode de mesa para ofrecerle más estabilidad. Para ensamblar su trípode:

- Extienda cada pata del trípode hacia afuera hasta que lleguen a su punto de estabilidad.
- Asegúrese de que el mango de rotación esté apretado (hacia la derecha) y que la plataforma del montaje esté relativamente nivelado.
- Coloque la parte inferior del telescopio en la parte superior de la plataforma de montaje donde se enroscará el tornillo de montaje del trípode en el orificio de $\frac{1}{4}$ x 20 situado en la placa de la parte inferior del telescopio. Estabilice el telescopio enroscando bien el tornillo (hacia la izquierda).
- El mango de rotación controla el movimiento del telescopio. Al desbloquear el mango de rotación (gire hacia la izquierda) podrá moverse libremente hacia arriba y hacia abajo e izquierda y derecha; una vez en la posición deseada podrá bloquear el mango de rotación.

TRÍPODE OPCIONAL

Para poder visualizar con más estabilidad o para tomar fotografías, se recomienda que utilice un trípode de mediana a alta resistencia para cámaras de video o fotos.

USO DEL CILINDRO DE GOMA

La pieza ocular de zoom incluye un cilindro de goma para aquellas personas que necesitan gafas. Doble hacia abajo el cilindro de goma para observar el campo completo de visualización cuando lleve puestas las gafas. Si no necesita gafas, deje el cilindro de goma estirado hacia arriba.

ANTES DE MIRAR POR EL TELESCOPIO LEA ESTAS PRECAUCIONES. NUNCA MIRE DIRECTAMENTE AL SOL CON O SIN TELESCOPIO TERRESTRE. LOS OJOS PUEDEN SUFRIR DAÑOS PERMANENTES E IRREVERSIBLES.

OBSERVACIONES CON EL TELESCOPIO

Gire el ocular de zoom (vea a continuación) hacia su menor potencia (15x para el telescopio de 50 mm y 20x para el de 60 mm), ya que es más fácil así de localizar el objeto que desea observar. Puede girar el anillo de aumento alrededor del ocular de zoom para cambiar el nivel de potencia del telescopio. Vuelva a enfocar si fuera necesario. El campo de visualización más claro y ancho estará siempre en la mínima potencia.

ENFOQUE

Para enfocar, gire lentamente el botón de enfoque hasta que la imagen en la pieza se vea con claridad. Por lo general, si se cambia la potencia será necesario enfocar nuevamente. Si siente que el botón de enfoque no se mueve más en ninguna dirección, es porque ha llegado al límite de movimiento permitido; no trate de forzar su movimiento, lo que tendrá que hacer es enfocar de nuevo girando el botón en la dirección contraria. Una vez que esté enfocada la imagen, gire el botón hacia la izquierda para enfocar un objeto más cercano y hacia la derecha para enfocar uno más lejano.



FOTOGRAFÍAS CON CÁMARAS DIGITALES

Puede utilizar una cámara digital para tomar fotos con su telescopio terrestre. Celestron le ofrece un adaptador universal para cámaras digitales (Modelo N° 93626) que facilita el montaje de una cámara digital en su telescopio. Siga las instrucciones de la cámara sobre su uso y experimente con ella para configurarla correctamente.

MANTENIMIENTO

Para proteger su telescopio cuando no se esté utilizando, coloque todas las tapas de las lentes para mantener limpias las piezas ópticas y ponga el telescopio en su estuche y después en el estuche de aluminio. Si necesita limpiar sus piezas ópticas, utilice un limpiador especial para dichas piezas y siga las instrucciones de limpieza.

ESPECIFICACIONES

MODELO DE 45°	# 52222	# 52223
MODELO LLANO	# 52228	# 52229
APERTURA	50 mm (2 pulg.)	60 mm (2,4 pulg.)
DISTANCIA FOCAL (mm)	303	341
AUMENTO (POTENCIA)	15-45x	20-60x
CAMPO VISUAL ANGULAR	2,5° a 15x, 1,3° a 45x	2,5° a 20x, 1,3° a 60x
CAMPO VISUAL LINEAL A 914 m (1.000 YARDAS)	40 m (130 pies) a 15x, 20 m (65 pies) a 45x	40 m (130 pies) a 20x, 20 m (65 pies) a 60x
DISTANCIA PUPILA-LENTE (mm)	15 a 15x, 11 a 45x	15 a 20x, 11 a 20x
ENFOQUE A CORTA DISTANCIA	19ft. (5,8 m)	29ft. (8,8 m)
RECUBRIMIENTO	Totalmente recubierto	Totalmente recubierto
A PRUEBA DE AGUA	Sí	Sí
LONGITUD: LLANO/45°	270 mm (10,6 pulg.) / 254 mm (10 pulg.)	345 mm (13,6 pulg.) / 330 mm (13 pulg.)
PESO: LLANO/45°	500 gr (18 onzas) / 500 gr (18 onzas)	23 oz. (650gr) / 21 oz. (595gr)

GARANTÍA Su telescopio terrestre incluye la garantía limitada de por vida, por cualquier causa, de Celestron para los clientes en EE.UU. y Canadá. Para obtener todos los detalles sobre el derecho de los clientes y la información sobre la garantía en otros países, visite el Sitio Web de Celestron.

El diseño y las especificaciones del producto están sujetos a cambio sin previo aviso.

Este microscopio se ha diseñado y está indicado para personas de 13 años o más.

PARA OBTENER LAS ESPECIFICACIONES COMPLETAS Y MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO, VISITE: WWW.CELESTRON.COM

2835 Columbia St. • Torrance, California 90503 U.S.A.
Phone: 1-800-421-9649 • Fax: 310-212-5835

©2011 Celestron
Todos los derechos reservados • Impreso en China • 01-11

DEUTSCH BEDIENUNGSANLEITUNG

**45° MODELLE 52222 UND 52223 –
50 MM UND 60 MM ZOOM-SPOTTING-SCOPES**

**GERADE MODELLE 52228 UND 52229 –
50 MM UND 60 MM ZOOM-SPOTTING-SCOPES**

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF EINES REFRAKTIONS-SPOTTING-SCOPES VON CELESTRON! GANZ GLEICH, OB SIE SICH FÜR SPORT, VOGELBEOBACHTUNG, DIE NATUR, WILD LEBENDE TIERE, DIE JAGD ODER ANDERE AKTIVITÄTEN INTERESSIEREN, DIESE SPOTTING-SCOPES BIETEN IHNEN DIE FEINSTE OPTISCHE QUALITÄT, DIE IHNEN BEEINDRUCKENDE BEOBACHTUNGSERLEBNISSE ÜBER VIELE JAHRE HINWEG GARANTIEREN WIRD.



60-mm-Spotting-Scope abgebildet
(50-mm-Modell ist ähnlich)
45°-Modelle sehen ähnlich aus,
abgesehen von der 45°-Stellung des Okulars

EINRICHTUNG DES SPOTTING-SCOPES

Entfernen Sie den vorderen Objektivdeckel, mit dem die Refraktor-Objektivlinse geschützt ist, indem Sie ihn vorsichtig nach vorne abziehen. Entfernen Sie dann den Objektivdeckel vom Zoom-Okular-Objektivdeckel.

AUFBAU DES TISCHSTATIVS

Ihr Spotting-Scope wird mit einem Tischstativ geliefert, das als Stütze bei der Beobachtung dient und für Stabilität sorgt. Aufbau des Stativs:

- Ziehen Sie alle drei Beine des Stativs bis zum Anschlag nach außen.
- Stellen Sie sicher, dass der Schwenkhebel festgestellt ist (im Uhrzeigersinn drehen) und dass die Montageplattform einigermaßen waagrecht ist.
- Setzen Sie das Unterteil des Spotting-Scopes oben auf die Montageplattform, wo die Stativ-Befestigungsschraube in die 1/4x20-Öffnung in der Platte am Unterteil des Spotters eingeschraubt wird. Sichern Sie das Spotting-Scope, indem Sie die Schraube fest anziehen (gegen den Uhrzeigersinn).
- Der Schwenkhebel steuert die Bewegung des Spotting-Scopes. Wenn der Schwenkhebel entriegelt wird (gegen den Uhrzeigersinn drehen), wird eine freie Bewegung nach oben/unten und links/rechts ermöglicht. Wenn die gewünschte Position erreicht wurde, ist der Schwenkhebel wieder zu verriegeln.

OPTIONALES STATIV

Für besonders stabile Beobachtungspositionen oder für Fotoaufnahmen wird die Verwendung eines Foto-/Videostativs für mittlere/hohe Beanspruchung empfohlen.

VERWENDUNG DER GUMMI-OKULARMUSCHEL

Das Zoom-Okular umfasst eine weiche Gummi-Okularmuschel für Brillenträger. Falten Sie die Gummi-Okularmuschel nach unten, um das gesamte Sichtfeld zu beobachten, wenn Sie eine Brille tragen. Wenn Sie keine Brille tragen, lassen Sie die Gummi-Okularmuschel in der hochgestellten Position.

**BEVOR SIE DURCH DAS SPOTTING-SCOPE
SCHAUEN — EIN WORT DER WARNUNG!
NIEMALS MIT BLOSSEM AUGE DIREKT ODER
DURCH DAS SPOTTING-SCOPE IN DIE SONNE
SCHAUEN. SIE KÖNNTEN PERMANENTEN
AUGENSCHADEN DAVONTRAGEN.**

BEOBSACHTUNG MIT DEM SPOTTING-SCOPE

Drehen Sie das Zoom-Okular (siehe unten) auf die geringste Vergrößerung (15x für den 50-mm-Spotter und 20x für den 60-mm-Spotter), da es einfacher ist, das gewünschte Objekt zu orten. Sie können den Vergrößerungsring um das Zoom-Okular drehen, um die Vergrößerungsstufe des Spotting-Scopes zu ändern. Stellen Sie nach Bedarf die Bildschärfe nach. Das hellste und breiteste Sichtfeld erhalten Sie immer mit der geringsten Vergrößerung.

FOKUSSIERUNG

Zur Scharfstellung drehen Sie den Fokussierknopf langsam, bis das Bild im Okular klar und scharf ist. Bei geänderter Vergrößerung muss in der Regel neu fokussiert werden. Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Fokussierknopf sich nicht weiter bewegen lässt (in eine Richtung), haben Sie das Ende des Bewegungsbereichs erreicht. Versuchen Sie



nicht, mit Gewalt weiter zu drehen, sondern fokussieren Sie neu, indem Sie in die entgegengesetzte Richtung drehen. Wenn das Bild scharf gestellt ist, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um ein näher gelegenes Objekt anzuvisieren, und im Uhrzeigersinn, um ein weiter entferntes Objekt anzuvisieren.

FOTOGRAFIE MIT DIGITALKAMERAS

Sie können eine Digitalkamera verwenden, um Fotos mit Ihrem Spotting-Scope zu machen. Celestron bietet einen Universaladapter für Digitalkameras (Modell 93626) an, der den Aufsatz einer Digitalkamera am Spotting-Scope erleichtert. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung der Kamera für Belichtungsinformationen usw. Um die richtigen Einstellungen zu erhalten, werden Sie experimentieren müssen.

PFLEGE

Um Ihr Spotting-Scope bei Nichtgebrauch zu schützen, setzen Sie alle Objektivdeckel auf, um die Optik sauber zu halten, legen dann das Spotting-Scope in die weiche Tragetasche und dann in den Aluminiumkoffer. Wenn die Optik gereinigt werden muss, verwenden Sie ein Optik-Reinigungsset und befolgen Sie die Anleitung.

TECHNISCHE DATEN

45° MODELL	# 52222	# 52223
GERADES MODELL	# 52228	# 52229
APERTUR	50 mm (2 Zoll)	60 mm (2,4 Zoll)
BRENNWEITE - mm	303	341
VERGRÖßERUNGSLEISTUNG	15-45x	20-60x
WINKELGESICHTSFELD	2,5° bei 15x, 1,3° bei 45x	2,5° bei 20x, 1,3° bei 60x
LINEARES GESICHTSFELD BEI 1000 YARD	40 m bei 15x, 20 m bei 45x	40 m bei 20x, 20 m bei 60x
AUGENABSTAND - mm	15 bei 15x, 11 bei 45x	15 bei 20x, 11 bei 20x
NAHEINSTELLUNG	579,12 cm (19 Fuß)	883,92 cm (29 Fuß)
VERGÜTUNGEN	Voll vergütet	Voll vergütet
WASSERDICHT	Ja	Ja
LÄNGE – GERADE/45°	270 mm (10,6 Zoll) / 254 mm (10 Zoll)	345 mm (13,6 Zoll) / 330 mm (13,0 Zoll)
GEWICHT – GERADE/45°	500 g (18 oz.) / 500 g (18 oz.)	650 g (23 oz.) / 595 g (21 oz.)

GARANTIE Für Kunden in den USA und Kanada wird für das Spotting-Scope die Celestron Eingeschränkte „No Fault“ Garantie auf Lebenszeit gewährt. Umfassende Einzelheiten zur Qualifikation und Garantiefinformationen für Kunden in anderen Ländern finden Sie auf der Celestron-Website.

Produktdesign und Spezifikationen können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.

Für Benutzer im Alter von mindestens 13 Jahren entwickelt und bestimmt.

**VOLLSTÄNDIGE TECHNISCHE DATEN UND
PRODUKTINFORMATIONEN FINDEN
SIE AUF: WWW.CELESTRON.COM**

2835 Columbia St. • Torrance, CA 90503 USA
Tel: 1-800-421-9649 • Fax: 310-212-5835

©2011 Celestron
Alle Rechte vorbehalten • Gedruckt in China • 01-11

ITALIANO MANUALE DI ISTRUZIONI

**SPOTTING SCOPE A 45° CON ZOOM DA 50 MM E 60 MM,
MODELLI N° 52222 E N° 52223**

**SPOTTING SCOPE DIRITTI CON ZOOM DA 50 MM E 60 MM,
MODELLI N° 52228 E N° 52229**

CONGRATULAZIONI PER IL VOSTRO ACQUISTO DI UNO SPOTTING SCOPE RIFRATTORE CELESTRON! SIA CHE LO SPORT, L'OSSERVAZIONE DI UCCELLI, NATURA, ANIMALI SELVATICI, CACCIA O ALTRE ATTIVITÀ, RAPPRESENTI IL PROPRIO INTERESSE PERSONALE QUESTO SPOTTING SCOPE OFFRE L'OTTICA DELLA MIGLIORE QUALITÀ, PER GARANTIRE ANNI DI OSSERVAZIONI IMPAGABILI.



Il modello mostrato è lo spotting scope dritto con zoom da 50 mm (il modello con zoom da 60 mm è simile). I modelli a 45° hanno la stessa apparenza, fatta eccezione per l'oculare che è a 45°.

APPRONTAMENTO DELLO SPOTTING SCOPE

Togliere il cappuccio della lente anteriore che copre la lente dell'obiettivo rifrattore, tirandolo in avanti delicatamente. Poi togliere il cappuccio della lente dalla lente dell'oculare zoom.

APPRONTAMENTO DEL TREPPIEDI DA TAVOLO

Lo spotting scope ha in dotazione un treppiedi da tavolo per sostenerlo e conferirgli maggiore stabilità durante le osservazioni. Per approntare il treppiedi, procedere come segue.

- Allargare completamente ciascuna delle tre gambe del treppiedi.
- Assicurarsi che il manico della piastra sia serrato (girandolo in senso orario) e che la piattaforma di montaggio sia relativamente livellata.
- Disporre la parte inferiore dello spotting scope in cima alla piattaforma di montaggio, dove la vite di montaggio del treppiedi si avvierà nel foro da 1/4 x 20 nella piastra sulla parte inferiore del cercatore. Fissare lo spotting scope serrando bene la vite (in senso antiorario).
- Il manico della piastra controlla il movimento dello spotting scope. Se si sblocca il manico della piastra (girandola in senso antiorario) si può muovere il dispositivo a piacere su e giù e a destra e sinistra; una volta raggiunta la posizione desiderata, si può procedere a bloccarlo di nuovo.

TREPPIEDI OPZIONALE

Per un'osservazione particolarmente stabile o per fare fotografie, si consiglia di usare un treppiedi per video o fotografia da prestazioni medie/pesanti.

USO DEL PARAOCCHI IN GOMMA

L'oculare zoom include un paraocchi in morbida gomma per chi usa gli occhiali. Piegare verso il basso il paraocchi in gomma per osservare il campo visivo completo quando si indossano gli occhiali. Se non si indossano occhiali, lasciare il paraocchi in posizione verticale.

PRIMA DI GUARDARE ATTRAVERSO LO SPOTTING SCOPE — ATTENZIONE! NON GUARDATE MAI DIRETTAMENTE IL SOLE AD OCCHI NUDI O ATTRAVERSO LO SPOTTING SCOPE, ONDE EVITARE DANNI PERMANENTI AGLI OCCHI.

OSSERVAZIONE CON LO SPOTTING SCOPE

Ruotare l'oculare zoom (vedere sotto) sulla sua potenza inferiore (15x per il cercatore da 50 mm e 20x per quello da 60 mm); così facendo sarà più facile individuare l'oggetto che si desidera osservare. Si può girare l'anello di ingrandimento attorno all'oculare zoom per cambiare il livello di potenza dello spotting scope. Rimettere a fuoco secondo la necessità. Il campo visivo più luminoso e ampio sarà sempre alla potenza più bassa.

MESSA A FUOCO

Per mettere a fuoco, ruotare lentamente la manopola di messa a fuoco fino a quando l'immagine nell'oculare non risulta chiara e nitida. Se si cambia la potenza, di solito occorre rimettere a fuoco.

Se si percepisce che la manopola di messa a fuoco non si muove più oltre (in una delle due direzioni), si è raggiunta la fine della corsa – non tentare di forzarla a spostarsi ulteriormente:

rimettere a fuoco, invece, girandola nella direzione opposta.

Una volta che l'immagine è messa a fuoco, girare la manopola in senso antiorario per mettere a fuoco su un oggetto più vicino, o in senso orario per mettere a fuoco un oggetto più distante.



FOTOGRAFIA CON FOTOCAMERE DIGITALI

Si può usare una fotocamera digitale per scattare fotografie con lo spotting scope. Celestron offre un Adattatore universale per fotocamere digitali (Modello N. 93626) che facilita l'attacco di una fotocamera digitale allo spotting scope. Per informazioni sull'esposizione e così via, consultare le istruzioni relative alla propria fotocamera. Per ottenere le corrette impostazioni, si dovranno fare delle prove.

MANUTENZIONE

Per proteggere lo spotting scope quando non viene usato, sistemare tutti i cappucci sulle lenti per mantenere i componenti ottici puliti, poi mettere il dispositivo nella sua custodia da trasporto morbida e infine nella custodia di alluminio. Se i componenti ottici devono essere puliti, usare un kit apposito e seguire le istruzioni relative.

DATI TECNICI

MODELLO A 45°	N° 52222	N° 52223
MODELLO DIRITTO	N° 52228	N° 52229
APERTURA	50 mm (2 pollici)	60 mm (2,4 pollici)
LUNGHEZZA FOCALE - mm	303	341
INGRANDIMENTO (POTENZA)	15-45x	20-60x
CAMPO VISIVO ANGOLARE	2,5° a 15x, 1,3° a 45x	2,5° a 20x, 1,3° a 60x
CAMPO VISIVO LINEARE A 914 m (1000 IARDE)	40 m (130 piedi) a 15x, 20 m (65 piedi) a 45x	40 m (130 piedi) a 20x, 20 m (65 piedi) a 60x
SOLLIEVO OCULARE - mm	15 a 15x, 11 a 45x	15 a 20x, 11 a 20x
MESSA A FUOCO MINIMA	579,12cm (66 piedi) (5.8 m)	883,92cm (66 piedi) (8.8 m)
RIVESTIMENTI	Completamente rivestiti	Completamente rivestiti
IMPERMEABILE	Sì	Sì
LUNGHEZZA: DIRITTO/A 45°	270 mm (10,6 pollici) / 254 mm (10,0 pollici)	345 mm (13,6 pollici) / 330 mm (13,0 pollici)
PESO: DIRITTO/A 45°	500 g (18 once) / 500 g (18 once)	650 g (23 once) / 595 g (21 once)

GARANZIA Per i clienti statunitensi e canadesi, lo spotting scope è coperto dalla garanzia limitata di Celestron, a vita e senza responsabilità per colpa. Per dettagli completi relativi all'idoneità e per informazioni sulla garanzia negli altri Paesi, visitare il sito Web Celestron.

La progettazione e i dati tecnici del prodotto sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Progettato e concepito per persone di almeno 13 anni di età.

**PER I DATI TECNICI COMPLETE
LE INFORMAZIONI DI PRODUZIONE,
VISITARE: WWW.CELESTRON.COM**

2835 Columbia St. • Torrance, California 90503 U.S.A.
Telefono: 1-800-421-9649 • Fax: 310-212-5835

©2011 Celestron

Tutti i diritti riservati • Stampato in Cina • 01-11



2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 U.S.A.
Telephone: 310.328.9560 • Fax: 310.212.5835

©2010 Celestron
All rights reserved. • Printed in China • 01-11

Designed and intended for those 13 years of age and older.